

Table 1

The 36-Item Questionnaire (English and French Original Version) with the Percentages of Responses of the Quantitative Sample (n = 64)

		Yes	No
		%	%
<i>1. The administration process in general</i>			
2*	I was able to write everything down correctly. <i>J'ai su prendre tout en note correctement.</i>	79.7	20.3
25.	I found this exercise difficult from a technical point of view. <i>J'ai trouvé cet exercice difficile sous l'angle technique.</i>	74.6	25.4
5.	I needed to refer to my documents (handouts, forms ...) during the administration. <i>J'ai eu besoin de me référer à mes documents lors de la passation.</i>	32.8	67.2
32*.	I think my protocol was valid and workable. <i>Je pense que mon protocole est valide, exploitable.</i>	73.4	26.6
15.	I made some mistakes during the administration. <i>J'ai fait des erreurs lors de la passation.</i>	40.6	59.4
20.	I had trouble regulating the participant's verbal flow. <i>J'ai eu du mal à réguler le débit verbal du sujet.</i>	37.5	62.5
31*.	Overall, I think I managed this situation quite well. <i>Globalement, j'estime avoir bien géré cette situation.</i>	92.2	7.8
3*.	I had adequately prepared myself for this exercise. <i>Je m'étais suffisamment préparé.e à cet exercice.</i>	81.3	18.7
24.	I think that, as a result of my questions or attitude, I unintentionally elicited things in the responses or during the inquiry. <i>Je pense que j'ai parfois, du fait de mes questions ou de mon attitude, induit des choses dans les réponses ou lors de l'enquête.</i>	28.1	71.9
<i>Response phase</i>			

1*.	I managed to give the instruction correctly. <i>J'ai su correctement donner la consigne.</i>	98.4	1.6
26*.	I had a good command of the technical aspects of the administration (test phase). <i>J'ai maîtrisé les aspects techniques de la passation (phase de test).</i>	95.3	4.7
6.	I had a difficult experience separating the answers. <i>J'ai eu du mal à séparer les réponses.</i>	40.6	59.4
<hr/> <i>Inquiry phase</i> <hr/>			
16*.	I had a good command of the technical aspects of the administration (inquiry phase). <i>J'ai maîtrisé les aspects techniques de la passation (phase d'enquête).</i>	54.7	45.3
4.	I made some mistakes during the inquiry phase. <i>J'ai fait des erreurs lors de l'enquête.</i>	70.3	29.7
14.	I asked too many questions during the inquiry phase. <i>J'ai posé trop de questions à l'enquête.</i>	11.1	88.9
19.	I didn't ask enough questions during the inquiry phase. <i>Je n'ai pas posé assez de questions à l'enquête.</i>	67.2	32.8
17.	I mis-phrased my questions during the inquiry phase. <i>J'ai mal formulé mes questions à l'enquête.</i>	42.2	57.8
<hr/> <i>2. Interpersonal dynamics</i> <hr/>			
11*.	I was able to put the participant at ease. <i>J'ai pu mettre le sujet à l'aise.</i>	92.2	7.8
30*.	I managed to remain at the right distance. <i>J'ai su être à la bonne distance.</i>	93.8	6.2
11.	I felt too close to the participant. <i>Je me suis senti.e trop proche du sujet.</i>	26.6	73.4
7.	I felt too distant from the participant. <i>Je me suis senti.e trop distant.e du sujet.</i>	7.8	92.2

21*.	I managed to set the framework. <i>J'ai su poser le cadre.</i>	98.4	1.6
23*.	I managed to maintain the framework. <i>J'ai su maintenir le cadre.</i>	90.6	9.4
12.	I found this exercise difficult from a relational standpoint. <i>J'ai trouvé cet exercice difficile sous l'angle relationnel.</i>	35.9	64.1

3. Emotional experience

10*.	I felt comfortable. <i>Je me suis senti.e à l'aise.</i>	89.1	10.9
8.	I was tense. <i>J'étais tendu.e.</i>	50	50
28*.	I found the exercise enjoyable. <i>J'ai trouvé cet exercice agréable.</i>	92.2	7.8
36*.	I empathised with the participant. <i>Je me suis senti.e en empathie avec le sujet.</i>	92.2	7.8
9.	I was at times anxious during the exercise. <i>J'ai parfois été anxieux durant cet exercice.</i>	60.9	39.1
35.	Some of the participant's responses made me ill-at-ease or uncomfortable. <i>Certaines réponses du sujet ont déclenché chez moi une gêne, un malaise.</i>	20.3	79.7
18.	Some of the participants's answers made feel like laughing. <i>Certaines réponses du sujet m'ont donné envie de rire.</i>	40.6	59.4

4. Professional stance

29*.	I feel I am capable of improving my command of this tool. <i>Je me sens capable de progresser dans la maîtrise de cet outil.</i>	100	0
13*.	I want to continue administering Rorschach tests. <i>J'ai envie de continuer à faire passer des Rorschach.</i>	95.3	4.7

34*.	I think I'll use this test for my master's dissertation. <i>Je pense que j'utiliserai ce test pour mon mémoire.</i>	68.3	31.7
22*.	I think I will use this test in my professional practice. <i>Je pense que j'utiliserai ce test dans ma pratique professionnelle.</i>	92.2	7.8
8*.	The Rorschach test is a tool I'm interested in. <i>Le test de Rorschach est un outil qui m'intéresse.</i>	98.4	1.6

Note. * reversed item